

PDF hosted at the Radboud Repository of the Radboud University Nijmegen

The following full text is a publisher's version.

For additional information about this publication click this link.

<http://hdl.handle.net/2066/94820>

Please be advised that this information was generated on 2021-03-01 and may be subject to change.

EREBEA

Revista de Humanidades
y Ciencias Sociales
Núm. 1 (2011), pp. 203-230
ISSN: 0214-0691

FARÉ PER MANERA QUE VÀLGUE PER MOLTS I SERMONI DI VICENT FERRER SULLA PARABOLA DI LAZZARO E DEL RICCO EPULONE¹

Pietro Delcorno
Università di Bologna

RESUMEN

Los sermones de Vicente Ferrer sobre la parábola de Lázaro y el rico Epulón (Lucas 16, 19-31) muestran cómo el predicador construye sus esquemas y los modifica según las diferentes circunstancias. El autor se propone analizar la estructura de estos sermones y las huellas que de su pronunciación han quedado en las diferentes *reportationes*, deteniéndose particularmente en una sección que describe de manera dramática la muerte del pecador. Ferrer modela sin duda, por medio de varios símiles, una impresionante liturgia funeraria que es ejecutada por los demonios. Sin embargo, en algunos casos el predicador presenta también al alma cuando es recibida en el paraíso o al ser obligada a permanecer en el purgatorio. En el artículo finalmente se defiende la posibilidad de hallar una fuente que muestre cómo Vicente Ferrer trabajó sobre un sermón de Jacobo de la Vorágine.

PALABRAS CLAVE

Parábola, Vicente Ferrer, siglo XIV.

Fecha de recepción: 25 de enero de 2011
Fecha de aceptación: 1 de marzo de 2011

ABSTRACT

Vincent Ferrer's sermons dedicated to the parable of *Lazarus and the Rich Man* (Luke 16,19-31) show how the preacher constructs his schemes and changes them according to different circumstances. This article aims to analyze the structure of these sermons and the traces of performance in the different *reportationes*, focusing particularly on a section which describes the death of the sinner in a dramatic way. Ferrer indeed shapes an impressive funeral liturgy performed by demons and enriched by many similes. Yet, in some cases, the preacher also presents the soul being received in Paradise or compelled to stay in purgatory. Finally, this article will argue that it is also possible to find a source that proves that Ferrer's work was based on a sermon by Iacopo da Varazze.

KEYWORDS

Parable, Vincent Ferrer, 14th century.

Y los sermones y papeles de estos Santos que dejaron escritos no son de mucha entidad para hacer caudal de ellos; pero era tanta la oración y espíritu con que predicaban que, con no decir mejores cosas, movian muy mucho.²

Con queste parole Diego de Estella (+1578) sintetizza la caratteristica dei maggiori predicatori Francescani (Antonio da Padova, Bernardino da Siena e Giacomo della Marca) e del domenicano Vicent Ferrer nell'efficacia, capace di distinguerli dagli altri predicatori («movian muy mucho»)³ Una capacità di co-

1 Per le diverse raccolte di sermoni si adoperano le seguenti abbreviazioni: FERRER, *Sermonario de Perugia* per SAN VICENTE FERRER, *Sermonario de Perugia (convento dei Domenicani, ms. 477)* introducción, edición y notas F.M. GIMENO BLAY Y M.L. MANDINGORRA LLAVATA et al., Valencia, Ajuntamento de Valencia, 2006; FERRER, *Sermones 1408* per i sermoni editi da F. MORENZONI, *La prédication de Vincent Ferrer à Montpellier en Décembre 1408*, in «Archivum Fratrum Praedicatorum» 74 (2004) pp. 225-271; FERRER, *Sermones 1411-1412* per i sermoni editi da P. CÁTEDRA, *Sermón, sociedad y literatura en la Edad Media. San Vicente Ferrer en Castilla (1411-1412)*, Salamanca, Junta de Castilla y Leon, 1994; FERRER, *Sermons 1413* per J. SANCHIS SIVERA, *Quaresma de Sant Vicent Ferrer predicada a València l'any 1413*, Barcelona, Istitució Patxot, 1927; FERRER, *Sermones 1414* per SAN VICENTE FERRER, *Colección de Sermones de Cuaresma y otros según el manuscrito de Ayora*, presentación y edición de A. ROBLES SIERRA, Valencia, Ajuntament de Valencia, 1995; FERRER, *Sermons 1416* per SANT VICENT FERRER, *Sermons*, a cura de J. SANCHIS SIVERA E G. SCHIB, 6 voll., Barcelona, Barcino, 1971-1988, vol. 1-2 (ed. anastatica dell'edizione 1932-1934); FERRER, *Sermones ed. 1503* per VINCENTIUS FERRERIUS, *Sermones [...] per totius anni circulum*, Argentoratum, s.n.t., 1503, utilizzando la copia conservata alla Bayerische Staatsbibliothek di München (da ora BSB), segnatura 2 Pl. 1637, consultabile *on-line* (come le altre opere che citeremo della BSB): <http://www.digitale-sammlung.de/index.html>. Nella trascrizione dei testi latini sono state sciolte le abbreviazioni, adattata la punteggiatura e le maiuscole secondo l'uso moderno.

2 DIEGO DE ESTELLA, *Modo de predicar y Modus concionandi*, estudio doctrinal y edition critica par P. SAGÜÉS AZCONA, Madrid, Ist. Miguel de Cervantes, 1951, vol. 2, p. 141. Il brano si trova nel capitolo su «Cómo ha de mover» (pp. 137-141). Sul francescano Diego de Estella, cfr. J. MARTINEZ DE BUJANDA, *Fray Diego de Estella (1524-1578). Estudi doctrinal de sus obras espirituales*, Madrid, 1970 e R. KARRIS, *Diego de Estella on Luke 15:11-32*, in «Franciscan Studies» 61 (2003) pp. 97-234.

3 Nell'ampia bibliografia sulla predicazione tardo medievale, si vedano almeno *The Sermon* (Typologie des sources du Moyen Âge occidental 81-83), ed. by B. MAYNE KIENZLE, Turnhout, Brepols, 2000 e *Preacher, sermon and audience in the Middle Ages*, ed. by C. MUESSIG, Leiden – Boston – Köln, Brill, 2002, in part. A. THOMPSON, *From texts to preaching: retrieving the medieval sermon as an event*, ivi, pp. 13-37. Particolare attenzione al tema dell'efficacia della predicazione in M.G. MUZZARELLI, *Pescatori di uomini. Predicatori e piazze alla fine del Medioevo*, Bologna, Il Mulino, 2005. Infine, rimandiamo agli atti di prossima pubblicazione del convegno *Dal dire al fare. L'efficacia della predicazione alla fine del Medioevo* (Bologna, 27-28 settembre 2010) promosso dalla stessa Muzzarelli.

municare in maniera avvincente sottolineata già dai loro contemporanei, basti ricordare l'analisi di Giacomo della Marca sul rinnovamento portato da Bernardino da Siena⁴ o la descrizione della vitalità drammatica della predicazione di Ferrer testimoniata da uno dei suoi *reportatores*: «non ha en el mundo cosa que diga por la boca de que non faga el gesto como lo dize».⁵ Non è tanto il contenuto, ma la *performance* a determinare l'efficacia di questo genere di predicazione e, stando a Estella, perfino ad esprime la spiritualità del predicatore, capace di accendere l'animo degli ascoltatori: «Como tenían caliente el pecho con l'amor de Dios, así echaban centellas por la boca, con que abrasaban los corazones de los oyentes».⁶ La *performance* reale della singola predica rimane per noi inattingibile, nonostante la vivacità di alcune *reportationes* dia l'illusione di potere udire la voce del predicatore.⁷ Vi si trovano comunque testimoniati gli elementi della "messa in scena" del sermone: le parole e i probabili gesti, i dialoghi fittizi e i cambi di voce, le drammatizzazioni e gli *exempla*, le componenti cioè di una predicazione fortemente teatrale, in cui lo stesso testo biblico può venire attualizzato con vere e proprie sceneggiature.⁸

4 Il sermone di Giacomo della Marca è edito in C. DELCORNO, *Due prediche di Giacomo della Marca (Padova 1460)*, in ID., «*Quasi quidam cantus*». *Studi sulla predicazione medievale*, a cura di G. BAFFETTI et al., Firenze, Olschki, 2009, pp. 327-377: 356-377 (1° ed. 1970). Si veda anche O. VISANI, *Roberto Caracciolo, un imitatore di Bernardino da Siena*, in *Atti del simposio internazionale cateriniano-bernardiniano* (Siena, 17-20 aprile 1980), a cura di D. MAFFEI e P. NARDI, Siena, Accademia degli Intronati, 1982, pp. 845-861.

5 *Relación a Fernando de Antequera*, in CÁTEDRA, *Sermón, sociedad y literatura* cit., pp. 665-672: 672. Si veda inoltre il panegirico di Caracciolo su Ferrer in ROBERTUS CARACCIOLUS, *Sermones de laudibus sanctorum*, Augusta, Anton Sorg, 1490, sermone LIX, cc. y5r-y8r. Infine, cfr. C. DELCORNO, *Vicent Ferrer e l'Osservanza Francescana*, in ID., «*Quasi quidam cantus*». cit., pp. 263-289 (già in *Mirificus Praedicator*, vedi n. 10).

6 ESTELLA, *Modo de predicar* cit., vol. 2, p. 141. L'immagine del fuoco è collegata al profeta Elia, al quale sono paragonati i grandi predicatori: «sus parablas eran como las de Elías [...]: Surrexit Elias prophetas, quasi ignis, et verbum ipsius quasi facula ardebat [Eccli 48,1]». Precedentemente Estella parla della «oración interior» del predicatore con cui «ha de calentar las parablas que dijere, para que enciendan y muevan los corazones de los oyentes» (p. 140).

7 Sulle *reportationes* (appunti presi durante la predica o immediatamente dopo) si veda *Dal pulpito alla navata. La predicazione medievale nella sua recezione da parte degli ascoltatori (secc. XIII-XV). Convegno internazionale di Storia religiosa in memoria di Zelina Zafarana (Firenze 5-7 giugno 1986)*, in «Medioevo e Rinascimento» 3 (1989), in part. R. RUSCONI, *Reportatio*, ivi, pp. 7-36.

8 Cfr. M.A. SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Vernacular preaching in Spanish, Portuguese and Catalan*, in *The Sermon* cit., pp. 759-858: 804-817 (in part. p. 809; a p. 807 è riportata la citazione di Estella qui ripresa); C. DELCORNO, *La trasmissione nella predicazione*, in *La Bibbia nel Medio Evo*, a cura di G. CREMASCOLI e C. LEONARDI, Bologna EDB, 1996, pp. 65-86: 80-83; e il recente V. BERARDINI, *Discovering Performance Indicators in Late Medieval Sermons*, in «Medieval Sermon Studies» 54 (2010) pp. 75-86.

Vedremo alcune di queste modalità di costruzione del sermone⁹ analizzando uno schema di predica sulla parabola di Lazzaro e del ricco epulone (Lc 16,19-31) utilizzato da Vicent Ferrer.¹⁰ Questo schema si incontra più volte nel *corpus* dei sermoni di Ferrer e permette di vedere un esempio sia delle caratteristiche della sua predicazione, sia di come le componenti del sermone vengano rimodellate, variate e adattate a seconda delle circostanze.¹¹ Questi elementi si ritrovano infatti sia nelle *reportationes* manoscritte, sia nei sermonari latini a stampa che rappresentarono, dalla fine del Quattrocento, il Ferrer “ufficiale”.¹²

Le fonti qui utilizzate sono: a) alcuni schemi latini presenti nel ms. 477 del Convento dei Domenicani di Perugia, probabilmente riferibili alla predicazione del 1407; b) la *reportatio* della Quaresima predicata a Valencia nel 1413; c) la *reportatio* latina di un sermone quaresimale predicato nel 1414 a Lerida; d) la *reportatio* catalana del ciclo del 1416; e) il sermonario latino a stampa.¹³ Inoltre, elementi di questo sermone si trovano utilizzati sia nelle prediche castigliane del 1411-1412, sia soprattutto in un sermone del 1408, tenuto a Loupian, vicino a Montpellier.¹⁴ Questa pluralità di attestazioni nel giro di pochi anni (1407-1416)

9 In generale si veda *Constructing the Medieval Sermon*, ed. by R. ANDERSSON, Turnhout, Brepols, 2007 e, su Ferrer, L. CABRÉ – X. RENEDEO, ‘*Et postea aplicetur thema*’. *Format in the Preaching of St Vincent Ferrer OP*, in «Archivum Fratrum Praedicatorum» 66 (1996) pp. 245-256.

10 Su Vicent Ferrer (1350-1419) rimandiamo soprattutto a CÁTEDRA, *Sermón, sociedad y literatura* cit., e a *Mirificus Praedicator. À l’occasion du sixième centenaire du passage de saint Vincent Ferrer en pays romand. Actes du Colloque d’Estavayer-le-Lac (7-9 octobre 2004)*, Roma, Ist. Storico Domenicano, 2006. Per un quadro sulla predicazione in Spagna con ampio spazio dedicato a Ferrer, SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Vernacular preaching* cit. in part. pp. 793-795 e 804-811.

11 CABRÉ – RENEDEO, *Et postea aplicetur thema* cit., parlano di «flexibility of Ferrer’s technique» (p. 254) e sottolineano «how sermons could be reshaped and used over and over again» (p. 255). Rispetto al nostro lavoro, questo articolo si concentra «on background preaching craftsmanship prior to the actual performance» (p. 245).

12 Sulle *reportationes* dei sermoni di Ferrer, i loro problemi linguistici, le edizioni e la loro diffusione SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Vernacular preaching* cit., pp. 825-826, 831-834 e 848-849.

13 Il sermone presente nell’edizione a stampa (FERRER, *Sermones* ed. 1503) è molto simile alla *reportatio* del 1414 (FERRER, *Sermones* 1414), ma con una serie di varianti tali da poterla considerare un’ulteriore testimonianza sulle modalità di adoperare questo schema.

14 I riferimenti bibliografici sono dati nella nota iniziale. Il *corpus* da noi preso in considerazione non è completo, poiché non ci è stato possibile consultare: J. PERARNAU, *La compilació de sermons de sant Vicent Ferrer de Barcelona, Biblioteca de Catalunya, Ms. 447*, in «Arxiu de Textos Catalans Antics» 4 (1985) pp. 213-402 (edizione parziale; su questo manoscritto che conserva la predicazione della primavera del 1413 cfr. SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Vernacular preaching* cit., pp. 795); SAN VICENTE FERRER, *Sermonario de San Vicente Ferrer del Real Colegio-Seminario de Corpus Christi de Valencia*, introdución, edición y notas F.M. GIMENO BLAY Y M.L. MANDINGORRA LLAVATA et al., Valencia, Ajuntamento de Valencia, 2002; SAN VICENTE FERRER, *Sermones de Cuaresma en Suiza, 1404 (Counvent des Cordeliers, ms. 62)*, ed. crítica y introducción de F.M. GIMENO BLAY Y M.L. MANDINGORRA LLAVATA et al., Valencia, Ajuntamento de Valencia, 2009. La *reportatio* dei sermoni del 1404, iniziando dalla quarta domenica di Quaresima (9 marzo 1404), non comprende però il giorno liturgico in cui ricorre la parabola del ricco epulone (quell’anno, il 28 febbraio). Per le date

rappresenta un elemento di particolare interesse, in quanto permette di cogliere (attraverso il filtro dei *reportatores*) le modalità secondo le quali un predicatore itinerante come Vicent Ferrer, al culmine e alla conclusione della sua carriera, poteva utilizzare e variare un medesimo schema.

Per prima cosa riassumeremo quella che possiamo definire la struttura di base di questo sermone, partendo dal testo latino delle prime edizioni a stampa che ebbe vasta diffusione europea.¹⁵ Analizzeremo poi le varie *reportationes*, dove questo schema viene smontato e ricomposto in diverse maniere. Si è poi scelto un passaggio particolare su cui soffermarsi: la descrizione drammatizzata della morte del peccatore, presentata attraverso una sorta di liturgia funebre demoniaca e collegata a una molteplicità di immagini. Inoltre Ferrer adatta questo sviluppo narrativo anche agli altri due esiti che possono attendere l'anima dopo la morte: l'ascesa al paradiso o l'ingresso nel purgatorio. Infine, questa sezione sulla morte del ricco epulone ha probabile come fonte principale un sermone di Iacopo da Varazze.

1. LO SCHEMA BASE DEL SERMONE

Nel calendario liturgico domenicano la parabola di Lazzaro ricorre due volte: nel sedicesimo giorno di Quaresima (giovedì dopo la seconda domenica di Quaresima, *feria quinta post Reminiscere*) e nella prima domenica dopo la Trinità.¹⁶ Il sermonario a stampa di Ferrer presenta un medesimo sermone (*thema*: «Habent Moysen et prophetas, audiant illos»; Lc 16,29) per entrambe le ricorrenze liturgiche, aggiungendo nella domenica dopo la Trinità un secondo sermone, basato sul *thema* «In domo patris mei habeo quinque fratres» (Lc 16,28). Il secondo sermone utilizza il *thema* per introdurre il concetto dell'intera creazione come *domus dei* e per delineare cinque diverse *fraternitates* che l'uomo può sperimentare.¹⁷ Se

delle *reportationes* del 1404 e l'indicazione degli articoli dove erano già in parte edite, cfr. MORENZONI, *La prédication de Vincent* cit., pp. 228-229.

¹⁵ «Printing and Latin imply persistence»; SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Vernacular preaching* cit., p. 825.

¹⁶ Uno studio sistematico della predicazione su Lazzaro e il ricco epulone nel XIII e primo XIV secolo in J. HANSKA, «And the Rich Man also died; and He was buried in Hell». *The Social Ethos in Mendicant Sermons*, Helsinki, Suomen Historiallinen Seura, 1997; per la ricorrenza liturgica della parabola, ivi, p. 21. Il calendario liturgico francescano, a differenza di quello domenicano, presentava questa parabola solo nella *feria quinta post Reminiscere*. Su questi due calendari e per una funzionale tabella di confronto delle letture bibliche nelle diverse domeniche cfr. M. O'CARROLL, *The lectionary for the proper of the year in the domenic and franciscan rites of the thirteenth century*, in «Archivum Fratrum Praedicatorum» 49 (1979) pp. 79-103.

¹⁷ FERRER, *Sermones ed. 1503*, cc. 002v-005r. Le cinque *fraternitates* sono: «Fraternitas humanalis, et ista venit per naturam. Fraternitas spiritualis, et ista venit per gratiam. Fraternitas demonialis, et ista venit per culpam. Fraternitas angelicalis, et ista venit per amicitiam. Fraternitas divinalis, et ista venit per misericordiam» (c. 003r). Lo stesso *thema* e la stessa struttura si trovano nel manoscritto di Perugia allo schema 208 (vedi qui n. 49). Sull'uso delle *distinctiones* (l'analisi dei diversi significati di un termine, come in questo caso *fraternitas*) da parte di Ferrer, cfr. CABRÉ –

questo sermone segue le regole del *sermo modernus* (scelta di un *thema*, successiva *divisio* e un procedere attraverso *distinctiones*),¹⁸ il primo sermone si presenta come un commento all'intera narrazione della parabola.¹⁹ Il *thema* serve qui solo da richiamo alla parabola e da "titolo" per l'ultima parte del sermone: ogni parte presenta un brano della parabola, un suo breve commento letterale e la spiegazione di due *secreta* (uno solo nell'ultima parte).²⁰ In questa maniera, alla *postillatio* di tutta la pericope si affianca l'approfondimento degli elementi che stanno a cuore al predicatore. I quattro punti in cui è suddivisa la trattazione sono:

Sanctum evangelium hodiernum declarat nobis quattuor multum necessaria ad sciendum pro nostro avisamento [...].

Primo mundialem conversationem, ut caveamus.

Secundo divinalem retributionem, ut ipsam spectemus.

Tertio infernalem dispositionem, ut ipsam vitemus.

Quarto spiritualem et scripturalem confirmationem, ut per ipsam reformemur. Et de isto quarto [...] dicit thema: *Habent Moysen*, id est scripturas, et prophetas audiant illos.²¹

Lo stesso *thema* e la medesima *divisio* si ritrovano sia nelle *reportationes* quaresimali del 1413²² e del 1414,²³ sia in uno stringato schema del sermonario di

RENEDO, *Et postea aplicetur thema* cit., pp. 248 e 254-255, e in generale (anche come bibliografia) S. SERVENTI, *Did Giordano da Pisa Use the Distinctiones of Nicolas Gorran?*, in *Constructing* cit., pp. 83-116. Per ulteriori esempi di *distinctiones* in Ferrer, si vedano qui n. 48-50.

18 Sulla struttura del *sermo modernus* si vedano almeno M.G. BRISCOE and B.H. JAYE, *Artes praeedicandi and Artes orandi* (Typologie des sources du Moyen Âge occidental 61), Turnhout, Brepols, 1992, pp. 54-58, e l'aggiornato *Constructing* cit.

19 FERRER, *Sermones ed. 1503*, cc. t8v-v2v (*Feria quinta post Reminiscere*) e cc. oo1r-oo2v (*Dominica prima post Trinitatem*). Le due ricorrenze di questo sermone presentano minime differenze, tanto che uno dei possessori scrive accanto al titolo del secondo: «Nota feria V^a post Reminiscere» (c. t8v). Seguiremo qui il testo della *feria* di Quaresima.

20 Ferrer preferisce (almeno a volte) un commento diretto di tutta la pericope evangelica, che lo lasci più libero rispetto alle regole del *sermo modernus*. È interessante per esempio quanto afferma introducendo un sermone sul *thema*: «Ecce mulier chananea» (Mt 15, 22). Dopo aver dato la *divisio* in tre parti osserva: «Omnia ista tanguntur in themate, primum quia ecce. Secundum, quia mulier. Tertium, chananea. Sed de his intricacionibus non curo. Sed ego volo ista tria trahere ex evangelio et non ex themate»; FERRER, *Sermones ed. 1503*, cc. r6v-s1r (sermone della seconda domenica di Quaresima).

21 FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. t8v.

22 «En lo sant Evangeli de huy nos són mostradas quatre coses necessàries per nostra salvació: la primera, mundanal conversació; la segona, divinal retribució; la terça, infernal disposició; la quarta, escriptural confirmació»; FERRER, *Sermons 1413*, p. 109. Questa *divisio* è riportata anche in CABRÉ – RENEDO, *Et postea aplicetur thema* cit., pp. 251-252.

23 «In sancto Evangelio quatuor vobis necessarie sciri declarantur. Et primum est conversatio mundialis. Secundum est retribucio divinalis. Tertium est disporicio infernalis. Quartum est confirmacio e perfeccio scripturalis»; FERRER, *Sermones 1414*, p. 191.

Perugia,²⁴ probabilmente connesso alla predicazione di Ferrer in Italia nel 1406-1407.²⁵

Nella prima parte del sermone Ferrer, commentando *Luca* 16,19-21 (la descrizione della vita in terra del ricco epulone e di Lazzaro), si sofferma su due *secreta*: il ricco senza nome (perché Dio non lo riconosce) e i *canes* che leccano le ferite del povero, interpretati come i *predicadores*.²⁶ Sono entrambi *topoi* molto diffusi nella predicazione su questo testo, il secondo evidentemente caro ai *dominicanos*.²⁷

La seconda parte commenta *Luca* 16,22 (la morte del povero e del ricco) soffermandosi sulla descrizione della struttura dell'aldilà, collegata al tema del seno d'Abramo, citato nella parabola.²⁸ Si approfondiscono anche in questo caso

24 Ferrer, *Sermonario de Perugia*, p. 295. Si tratta dello schema 205 per la *dominica prima post Trinitatem*. Sul manoscritto 477 del Convento Domenicano di Perugia, che contiene 477 schemi di sermone (o per parti di sermone), su altri due manoscritti collegati alla medesima tradizione (Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana 4375 e 7730) si veda J. PERARNAU I ESPELT, *Els manuscrits d'esquemes i de notes de sermons de Sant Vincent Ferrer*, in «Arxiu de Textos Catalans Antics» 18 (1999) pp. 157-398. In questo importante saggio sono trascritti gli schemi che non trovano corrispondenza in altre collezioni di sermoni di Ferrer, tra i quali novanta tratti dal ms. di Perugia (pp. 256-384). Della recente edizione integrale del manoscritto (FERRER, *Sermonario de Perugia*), purtroppo poco diffusa, abbiamo potuto consultare solo alcune parti, grazie alla cortesia della dottessa Valentina Berardini, che qui ringraziamo.

25 Sulla predicazione di Ferrer in Italia, L. GAFFURI, 'In partibus illis ultramontanis'. *La missione subalpina di Vicent Ferrer (1402- 1408)*, in *Mirificus praedicator* cit., pp. 105-120. La particolare coincidenza tra feste fisse dei santi e il calendario variabile della Quaresima presente nel ms. 477 si verificò solo nel 1407 e 1418 durante gli anni della predicazione di Ferrer. Per esempio, nella *feria quinta post Reminiscere*, invece di esserci un sermone sulla parabola di Lazzaro, vi è un sermone *De beato Mathia* (schema 110), la cui festa cade il 24 febbraio, e in margine viene annotato «item 205», cioè il rimando al sermone della prima domenica dopo la Trinità, che permette a chi usa il manoscritto di «recuperare» lo schema sul vangelo del giorno di Quaresima. Lo schema 110 è pubblicato già in PERARNAU I ESPELT, *Els manuscrits d'esquemes* cit., pp. 272-273.

26 Ferrer sviluppa con ampiezza il tema, concludendolo con una sentenza di Gregorio Magno: «Invanus exterius laborat lingua predicatoris, nisi fuerit intus gratia salvatoris»; FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v1v.

27 I due *topoi* sono già presenti nell'omelia XL di Gregorio Magno, uno dei testi cardine della tradizione medievale su questa parabola; cfr. GREGORIO MAGNO, *Omellie sui Vangeli*, a cura di G. CREMASCOLI, Roma, Città Nuova, 1994, pp. 562-585 (in part. pp. 564 e 570). Sulla tradizione esegetica medievale, oltre ad Hanska, *And the Rich Man* cit., pp. 28-32, si veda S.L. WAILES, *Medieval Allegories of Jesus' Parables*, Barckley - Los Angeles - London, University of California Press, 1987, pp. 253-260. Per la diffusione di questi *topoi* negli omilari spagnoli coevi, M.A. SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *La primitiva predicación hispánica medieval*, Salamanca, SEMYR, 2000, pp. 131-142. Sul tema dell'assenza (o presenza) del nome del ricco, ci sia permesso rimandare a P. DELCORNO, *La Festa di Lazero rico e di Lazero povero. Una sacra rappresentazione fiorentina sulla parabola del ricco epulone*, in «Interpres. Rivista di studi quattrocenteschi» 29 (2011, in corso di stampa).

28 Sul rapporto tra questa parabola e la geografia dell'aldilà, cfr. T. GREGORY, *Speculum Naturale. Percorsi del pensiero medievale*, Roma, Ed. Storia e Letteratura, 2007, 96-98; sul seno d'Abramo, cfr. J. BASCHET, *Le sein du père. Abraham et la paternité dans l'occident médiéval*, Paris, Gallimard, 2000.

«duasecreta moralia». Il primo è il rovesciamento delle sorti tra il ricco e il povero, presentato attraverso l'*exemplum* del falcone e della gallina (Appendice 1) che serve a illustrare il detto evangelico *Erunt novissimi primi, et primi novissimi* (Mt 20,16).²⁹ Tale *exemplum* costituisce, non solo in Ferrer, una sorta di corrispettivo zoomorfo della parabola lucana, quasi la sua versione esopica.³⁰ Il secondo *secretum* riguarda la sepoltura *in inferno* del ricco, particolare sul quale Ferrer indugia, spiegando come sia riferito all'anima dannata e costruendo un parallelismo tra il funerale terreno e un'opposta liturgia infernale.

Nella terza parte del sermone Ferrer, dopo aver commentato con alcune glosse Luca 16,23-26 (la prima parte del dialogo tra il ricco dannato e Abramo), riflette su altri "segreti" che richiedono di essere meditati. Innanzitutto mette in rilievo che i dannati possono vedere i beati, così che tale vista aumenti le loro sofferenze; inoltre sottolinea l'amarrezza dei dannati nel momento in cui constatano che peccatori ben più grandi di loro, essendosi pentiti per tempo, ora sono nella beatitudine; qui Ferrer non manca di elencare il superbo Paolo, l'avarico Matteo, la lussuriosa Maddalena.³¹ Il secondo

29 Il medesimo accostamento, ma con un percorso inverso, si ritrova in un sermone della domenica *Septuagesima*: il *thema* è Matteo 20,16 e come *exempla* vengono citati sia la parabola di Lazzaro, sia la similitudine del falcone e della gallina; cfr. FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. m5r. L'*exemplum* inoltre, in maniera più sintetica, è presente nelle *reportationes* del 1414 e del 1416; FERRER, *Sermones 1414*, p. 195 e ID., *Sermons 1416*, vol. 1, p. 273. Nel manoscritto di Perugia se ne indica semplicemente il titolo, confermandolo così tra gli elementi strutturali di questo sermone: «Nota contrarium conditionem divitum et pauperum [...] per similitudinem falconis et galline»; ID., *Sermonario de Perugia*, p. 295.

30 L'*exemplum* risale almeno al XIII secolo, visto che lo si trova già in Jacques de Vitry (+1240); cfr. *The Exempla or Illustrative Stories from the Sermones Vulgares of Jacques De Vitry*, ed. by T.F. CRANE, London, Folklore Society, 1890, p. 18. Tra i domenicani, prima di Ferrer lo accostano alla parabola di Lazzaro già Peregrinus de Oppeln (+1333ca) nei suoi sermoni (PEREGRINI DE OPOLE, *Sermones de tempore et de sanctis*, ed. R. TATARZYNSKI, Warszawa, Inst. Thomisticum Dominicanorum Varsaviensium, 1997, pp. 86-87) e Holkot (+1349) nel *Liber super Sapientiae*, dove lo definisce già un «antiquum exemplum» (ROBERTUS HOLKOT, *Liber super Sapientiae*, Basilea, Iacubus de Pforzzen, 1506, c. L8r). Lo stesso accostamento tra questa similitudine e la parabola del ricco epulone lo si trova anche nel *Fasciculus morum* (cfr. *Fasciculus morum. A Fourteenth-Century Preacher's Handbook*, ed. by S. WENZEL, London, University Park, 1989, p. 392). Tra le numerose ricorrenze di questo *exemplum*, quasi sempre in relazione alla parabola del ricco epulone, nei predicatori del Quattrocento (Bernardino da Siena OM, Gregorio d'Alessandria OESA, Johannes Herold OP, Bernardino da Feltre OM, Valerio da Soncino OP) ricordiamo come Geiler von Kaisersberg (+1510) lo introduca nel 1498 rimandando proprio a Ferrer: «simile aptissimum de gallina et accipitre, quod ponit Holcot et Vincentius» (JOHANNES GEILER VON KAISERSBERG, *Navicula fatuorum*, Argentoratum, s.i.t., 1511, c. b1r); così come farà ancora nel 1640 il gesuita Nieremberg (+1658): «Si come ben lo dichiarò San Vincenzo Ferrerio con la similitudine del falcone e della gallina» (JUAN EUSEBIO NIEREMBERG, *Differentia tra il temporale e l'eterno*, Venezia, Nicolò Pezzana, 1682, pp. 217-218; l'*editio princeps* spagnola è del 1640).

31 «Practice cogitate quando superbus damnatus elevat ibi oculos et videt beatum Paulum qui fuit superbus et persecutor ecclesie, quomodo dicit: "O miser! Iste fuit magis superbus quam ego,

“segreto” riguarda la richiesta da parte del ricco di una goccia d’acqua, che resta eternamente insoddisfatta.³²

Infine, nell’ultima parte viene ripreso il *thema* e, commentando *Luca* 16,27-31 (la richiesta del ricco che i propri fratelli siano avvisati), Ferrer si sofferma sull’autorità delle Scritture, sottolineando come sarebbe bene «studere Bibliam, quia cum aliis scripturis non poterimus arguere cum Antichristum nec respondere».³³

2. LO SCHEMA DIVISO IN PIÙ SERMONI: LA REPORTATIO DEL 1416 E IL SERMONARIO DI PERUGIA

Lo stesso sermone appena descritto è riconoscibile in altri cicli, dove lo si trova scomposto e utilizzato per costruire due distinte prediche.

La *reportatio* catalana del 1416 presenta nella *prima dominica post Trinitatem* (sermone xxiv) un *thema* differente («Inter nos et vos chaos magnum firmatum est»; Lc 16,26), ma di fatto riprende le prime tre parti dello schema descritto.³⁴ Il sermone seguente (sermone xxv), per la *feria secunda* di quella settimana, utilizza ancora un *thema* tratto dal vangelo della domenica («Mortuus est dives et sepultus est in inferno»; Lc 16,22), sviluppando in maniera autonoma uno degli elementi presenti nello “schema base”, ovvero la liturgia funebre con cui i demoni accompagnano la morte del peccatore (uno dei *secreta* della seconda parte), arricchita in modo da poter trattare dei sette vizi capitali.³⁵

Nella sua prima parte, il sermone xxiv del 1416 segue fedelmente lo schema visto, con un’unica differenza: come secondo *secret* della *retribució divinal*, invece

et tamen est conversus, quia fecit penitentiam. Ita fuisset de me, si penituissem!” Idem de avaro quando videt beatum Matheum, de quo dicit Beda quod fuit raptor. Idem de luxuriosis quando vident beatam Mariam Magdalenam, Mariam Egyptiacam, et sic de aliis»; FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2rv. Sono gli *exempla* citati nelle *Artes moriendi* per contrastare la *tentatio de desperatione* (ad essi si aggiungono Pietro, Zaccheo e il ladrone pentito); si veda per esempio. *Ars moriendi*, s.i.t. [1475ca], *Blockbuch* conservato alla BSB, segnatura Xy l.16.

32 Nella *reportatio* del 1414, la pena derivante dalla perdita dei benefici meritati in vita è descritta mediante l’*exemplum* di un ricco preso prigioniero dei Saraceni: «Ymo quod plus est, de bonis factis in hoc mundo habuit penam. Nam vide si aliquis honorabilis civis esset captus a Sarracenis, et scriberet amicis: “Vendetis cito talia castra, et bona alia mea”, et mittunt pecunias, si forte in itinere thesaurus depredaturo, nonne plus captus dolebit quam non fuisse missum? Sic est in bonis operibus que fecisti, si es dampnatus. Et ideo dicitur: *In inferno nulla est redemptio, miserere mei Deus, et salva me*»; FERRER, *Sermones 1414*, p. 197. La citazione riprende il responsorio dell’Ufficio dei Defunti.

33 FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2v. Quest’ultima parte trova maggior spazio nelle *reportationes* del 1413 e del 1414.

34 «La primera, conversació mundanal; la segona, retribució divinal; la tercera, disposició infernal»; FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, pp. 265-277: p. 265. Sulla sensibilità del *reportator* (o dei *reportatores*) del ciclo del 1416 nel recepire il tono diretto di Vicent Ferrer cfr. SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Vernacular preaching* cit., pp. 795 e 833. Confrontano questa *divisio* in tre parti con quella in quattro del ciclo del 1413 (vedi qui n. 22) CABRÉ – RENEDO, *Et postea aplicetur* cit., pp. 251-252.

35 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, pp. 279-287.

di descrivere la morte del ricco afferrato dai demoni, presenta il caso opposto della morte del giusto, accolto come Lazzaro dagli angeli. Proprio la descrizione della morte del ricco («les semblances que ha l'ànima a la sepultura del cors, quan los dimonis la aporten a infern»),³⁶ scorporata dal sermone precedente, è utilizzata nel sermone xxv ampliandola alla descrizione delle diverse sepolture dei dannati.³⁷ È lo stesso predicatore che, terminata la prima parte, sottolinea come si passi a un nuovo argomento, utilizzando l'interlocutore fittizio per rilanciare il proprio discorso: «Ara lo tema és declarat. Mas, diria algú: ¿en infern ha-y moltes sepultures? Hoc: set n'i ha, axí com són set peccats mortals; e quiscun peccat mortal ha sa sepultura».³⁸ Questa parte è strutturata su *Ezechiele* 32,22-31 (una sorta di secondo *thema*), ovvero i sette popoli (Assur, Elam, Mosoch, Tubal, Ydumea, Aquilo, Pharao) che Dio precipita agli inferi, interpretati in chiave tropologica, collegando mediante l'*interpretatio nominis* ciascun popolo a uno dei vizi capitali³⁹ e presentando per ciascun vizio una o più esemplificazioni.⁴⁰

Il ciclo del 1416 prosegue, dopo due sermoni (xxvi-xxvii) dedicati all'Eucaristia (il giovedì dopo la *prima dominica post Trinitatem* si celebra il *Corpus Domini*), attingendo ancora a *Luca* 16,19-31 per il sermone del sabato (sermone xxviii). Questa predica è pensata da Ferrer come un vero e proprio condensato della pro-

36 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 279.

37 Ferrer predica immediatamente dopo la celebrazione della Messa per i defunti, che crea (secondo lui) il contesto adatto a questo sermone (e alla sua efficacia): «Axí com la missa és stada per les ànimes dels parents, amichs e benefactors nostres, axí serà lo nostre present sermó, specialment de les ànimes que van a infern, e per ço que quiscú se avise de bona hora»; FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 279. Un procedimento simile lo vedremo nel sermone del 1408.

38 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 281.

39 Ferrer presenta questi sette popoli dicendo che «set clàusules són, e en cascuna ha gran secret». L'ordine dei vizi segue l'acrostico *saligia*: superbia, avarizia, lussuria, invidia, gola, ira, accidia. Uno schema simile si trova, come vedremo, nel sermonario di Perugia (Appendice 2). Sui vizi capitali si veda R. NEWHAUSER, *The Treatise on Vices and Virtues in Latin and the Vernacular* (Typologie des sources du Moyen Age occidental, 68), Turnhout, Brepols, 1993, in part. pp. 192-193 sull'acrostico *saligia*; C. CASAGRANDE - S. VECCHIO, *I sette vizi capitali. Storia dei peccati nel Medioevo*, Torino, Einaudi, 2000. Sugli schemi mnemonici utilizzati nella predicazione: L. BOLZONI, *La rete delle immagini. Predicazione in volgare dalle origini a Bernardino da Siena*, Torino, Einaudi, 2002 e K.A. RIVERS, *Preaching the Memory of Virtue and Vice. Memory, Images and Preaching in the Late Middle Ages*, Turnhout, Brepols, 2010.

40 Per esempio, l'accidia è presentata prima interpretando il termine *Pharao*: «Lo setèn secret és *Pharao* que vol dir *exutus* o *spoliatus*; veus ací perea, que vol dir quan hom lexe de fer bé ço que ha a fer»; l'esemplificazione pratica tocca poi i doveri dei religiosi e dei preti ai quali Ferrer dice: «Après, de vosaltres, preveres, que hajats diligència en dir bé vostre offic distinctament, no "xam xam, so de aram"»; la descrizione della pena infernale infine è la seguente: «E quan mor tal persona axí negligent, va en una casa de infern ruynosa, cuberta de vèrmes, de aranyes e de serps»; FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 286. Sull'affermarsi nel XIV secolo della raffigurazione dell'inferno disposta sulla base del settenario dei vizi, cfr. J. BASCHET, *I peccati capitali e la loro punizione nell'iconografia medievale*, in CASAGRANDE - VECCHIO, *I sette vizi* cit, pp. 225-260 (la fig. 8 è una perfetta visualizzazione quattrocentesca della punizione descritta da Ferrer).

pria predicazione, tanto che nell'introduzione afferma: «Pus que yo no puch preycar en esta vila sinó hun sermó, faré per manera que vâlegue per molts». ⁴¹ Il *thema* scelto è «Mice cadebant de mensa divitis» (Lc 16,21), sviluppato in due parti: «lo primer, qui és aquest rich, e açò serà per introducció del sermó; lo segon serà quales són aquestes miques que caen de la taula del rich, e açò serà la prosecució del sermó». ⁴² Che ci si allontani dal racconto evangelico è subito chiaro quando Ferrer indica Cristo come il ricco della parabola. ⁴³ Le briciole sono collegate con quattro tavole imbandite dal Signore: «la prima és taula penitencial; la segunda és taula eucharistial; la tercera és taula sapiencial; la quarta és taula celestial». ⁴⁴ In realtà, solo trattando della terza tavola si ritrova l'immagine delle briciole, usata per indicare la modalità con cui i laici hanno accesso alla Scrittura:

E són tres viandes [...] mas, vosaltres llechs, no podeu menjar de aquesta vianda, sinó los mestres en theologia e los grans clergues e bachellers, e vosaltres no, par ço com no sabeu entendre le Scriptura [...] mas, vosaltres, llechs, qui no sabeu legir, menjau de les miques que cahen de aquesta mesa sapiencial. ⁴⁵

⁴¹ FERRER, *Semons 1416*, vol. 2, p. 23-31: 23.

⁴² FERRER, *Semons 1416*, vol. 2, p. 23.

⁴³ «Qui és aquest rich? Yo dich que Jesuchrist»; FERRER, *Semons 1416*, vol. 2, p. 23.

⁴⁴ FERRER, *Semons 1416*, vol. 2, p. 24. Si tratta di un vero e proprio catechismo: la prima tavola ha tre vivande, le tre parti della penitenza (contrizione, confessione, soddisfazione); la seconda tavola presenta l'eccellenza dell'eucaristia e le sette colonne della Chiesa (sette stati della vita cristiana: clero in cura d'anime, i signori temporali, il clero non in cura d'anime, i religiosi, gli sposi, i vedovi, i vergini); la terza tavola è la Scrittura, accostabile dal clero nelle sue tre diverse portate (il significato anagogico, allegorico, tropologico) e dai laici solo attraverso quattro tipi di briciole (il credo, i dieci comandamenti, le sette domande del *Pater noster*, la prassi penitenziale); l'ultima tavola è la gloria eterna. Senza uno sviluppo così dettagliato, una *divisio* simile si ha in un breve sermone dove, sulla base del *thema* «Habet quinque panes hordeaceos et duos pisces» (Gv 6,11), i cinque pani sono interpretati come *corporalis, penitentialis, sacramentalis, doctrinalis, celestialis*; FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. z6rv (secondo sermone della terza domenica di Quaresima). Su come i cinque pani si prestino a diverse interpretazioni, cfr. L-J. BATAILLON, *Les images dans les sermons du XIII^e siècle*, in «Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie» 37 (1990) pp. 327-395: 350-354 (ora in ID., *La prédication au XIII^e siècle en France et Italie*, Aldershot, Variorum, 1993).

⁴⁵ FERRER, *Semons 1416*, vol. 2, p. 29. Nella tradizione esegetica medievale questa lettura positiva della mensa del ricco epulone non è diffusa, se si eccettua il caso isolato dei sermoni di Gottfried di Admont (+1165); cfr. WAILES, *Medieval Allegories* cit., pp. 258-259. Si veda però anche Ugo di San Caro, *Postilla*, 6 voll., Basel, 1504, vol. 5, c. 211v (BSB segnatura Res/2 B. lat. 5-5) e la preghiera posta da Ludolfo di Sassonia (+1378) a conclusione del capitolo dedicato a *Luca 16* nella *Vita Christi* (nell'esposizione non si accenna però a tale esegesi): «Domine Jesu Christe, cum sim omnino pauper virtutibus, plenus peccatorum ulceribus, mendicus ante januam tuae misericordiae positus, cupiens saturari de micis exemplorum quae cadunt de mensa divitum filiorum tuorum, qui induuntur purpura passionum, et epulantur quotidie splendide ferculis virtutum; veniant canes doctores tui, ut lingant vulnera peccatorum meorum: ut moriens mundo, deporter ab angelis in sinum contemplationis caelestium. Audiam Moysen et Prophetas, declinando a malo, et faciendo

Si può dire che così venga recuperato anche il tema della Scrittura, ovvero il quarto punto dello “schema base” del sermone sul ricco epulone: l’esortazione alla conoscenza della Scrittura viene però qui declinata in una conoscenza mediata dal clero e condensata negli insegnamenti della Chiesa, in una sorta di catechismo.

Il ms. 477 di Perugia contiene note molto stringate, che servono come scheletro da sviluppare in futuri sermoni; al suo interno ritroviamo tutti gli schemi finora visti, con l’aggiunta di una novità. La settimana che parte dalla *prima dominica post Trinitatem* presenta cinque schemi che prendono il loro *thema* dalla parabola del ricco epulone. Quello della domenica (schema 205) è «Habent Moysen et prophetas, audiant illos» e presenta la *divisio* nelle quattro parti dello “schema base” («mundanalis conversatio; divinalis retributio; infernalis dispositio; scripturalis confirmatio»).⁴⁶ Il lunedì (schema 206) il *thema* è «Mortuus est dives et sepultus est in inferno» (Lc 16,22) e lo sviluppo è il medesimo del sermone xxv del 1416: la descrizione della liturgia funebre infernale e i sette vizi capitali collegati a *Ezechiele* 32 (vedi Appendice 2).⁴⁷ Martedì (schema 207), col *thema* «Recordare quia recepisti bona in vita tua» (Lc 16,25), si presenta un nuovo sermone incentrato sulla necessità di ringraziare Dio per i suoi doni: «Nota quinque genera bonorum a Deo, quorum debemus recordari reingratiando». ⁴⁸ Mercoledì (schema 208), col *thema* «In domum patris mei habeo quinque fratres» (Lc 16,28), si ritrova lo schema già visto nel sermonario latino a stampa.⁴⁹ Passato il *Corpus Domini* (schema 209), lo schema di venerdì (schema 210) ha per *thema* «De mensa divitis nemo illi dabat» (Lc 16,21) e presenta in sintesi le stesse quattro mense del sermone xxviii del 1416.⁵⁰

bonum: ut ex mortuis operibus resurgens, sperem vitam habere aeternam. Amen); LUDOLPHUS CARTUSINUS, *Vita Christi*, Paris-Roma, Victor Palmé, 1865, ed. anastatica in «Analecta Cartusiana» 256 (2006) p. 457 (seconda parte, cap. XVI). Il tema delle briciole raccolte dalla mensa di Cristo va poi collegato a *Matteo* 15 26-27 (vedi qui n. 50).

46 FERRER, *Sermonario de Perugia*, p. 295. Nello sviluppo sono trattati gli elementi già visti: l’assenza del nome, i cani, il ribaltamento delle sorti, la condizione dei dannati all’inferno, l’autorità della Scrittura.

47 Cfr. FERRER, *Sermonario de Perugia*, p. 297. Se la corrispondenza tra l’*interpretatio nominis* dei sette popoli di *Ezechiele* 32 e i sette vizi capitali è la medesima del sermone del 1416, le *auctoritates* bibliche sono diverse per superbia, avarizia, invidia e accidia. Dello schema 206 forniamo il testo (Appendice 2), controllando Perugia, Convento Domenicani, ms. 477, cc. 39v-40r.

48 FERRER, *Sermonario de Perugia*, p. 298. I cinque beni sono: «bona nature essentialia; bona fortune temporalia; bona misericordie divinalia; bona gratie spiritualia; bona glorie eternalia». Questo schema era già trascritto in PERARNAU I ESPELT, *Els manuscrits* cit., pp. 290-291.

49 Cfr. FERRER, *Sermonario de Perugia*, p. 299. Per i cinque tipi di *fraternitas* vedi sopra n. 17.

50 Cfr. FERRER, *Sermonario de Perugia*, p. 301. Si parla qui dei quattro significati della scrittura, premettendo quello «historicus seu litteralis» a quello allegorico, tropologico e anagogico. Non vi è spazio per sviluppare il significato delle briciole della Scrittura a cui hanno accesso i laici, si accenna solo all’altro brano biblico sulle briciole che cadono dalla mensa, cioè l’esemplare risposta di fede della Cananea: «Nam et catelli edunt etc. Mt 15». Il sermone successivo, quello del sabato (schema

Come si vede, una volta presentata una lettura globale di *Luca* 16,19-31 (in questo caso nello schema 205), ogni singolo elemento (la sepoltura del ricco; i beni ricevuti in vita; i cinque fratelli; le briciole dalla mensa) può essere isolato e, sulla base di una opportuna *distinctio*, fornire gli elementi per un sermone a sé stante, il quale poi a sua volta può avere al suo interno la sintesi di un intero ciclo («faré per manera que vâlegue per molts»), come appare evidente nel sermone xxviii del 1416, in cui ogni mensa presenta diverse portate, in un sistema che ricapitola i principali temi della dottrina cristiana.

3. LA LITURGIA FUNEBRE INFERNALE

È stato osservato come nei sermoni di Ferrer «complex *similitudines* [...] have the power to fully shape a *dilatatio*, with its associated materials». ⁵¹ Dopo aver osservato la pluralità di schemi che Ferrer sviluppa a partire dalla medesima pericope liturgica, è su una di queste similitudini che focalizziamo la nostra attenzione: la descrizione della morte del peccatore. Vedremo prima lo schema base di questo elemento del sermone, poi le diverse sfumature con cui Ferrer lo adatta a seconda degli ascoltatori. Inoltre, sarà possibile individuare l'utilizzo di questo modulo anche in sermoni non direttamente incentrati sulla parabola del ricco epulone.

3.1. LO SCHEMA: TRE CERIMONIE FUNEBRI

Ferrer commenta il «mortus est dives et sepultus est in inferno» costruendo una doppia narrazione del funerale del ricco: i riti che in terra rendono onore alla sua salma sono infatti imitati, o meglio rovesciati, in una parallela liturgia infernale. Il tema è quello del ribaltamento delle sorti, tra onore mondano e dannazione eterna, tra apparenza sociale e realtà spirituale. ⁵² Questo parallelo viene articolato in tre *cerimoniae*: l'avviso portato al parroco, la processione funebre, la sepoltura.

La prima cerimonia è l'annuncio della morte. Qualcuno degli amici, alla morte del ricco, va ad avvertire il «curatum per supultura appetenda» e i sacerdoti si

211), prosegue questo discorso trattando le cinque caratteristiche del *verbum Dei* (il *thema* è «Beati qui audiunt verbum Dei et custodiunt illud»; Lc 11,28), capace di indicare ciò che è «ad credenda; [...] ad agenda; [...] ad vitanda; [...] ad timenda; [...] ad speranda». Viene così recuperato in parte lo sviluppo dei contenuti catechetici sulla tavola della Scrittura del sermone xxviii del 1416, dove le quattro *miques* per i laici erano «que devem creure; que devem fer; que devem demanar; com vos deveu confessar»; FERRER, *Semons 1416*, vol. 2, p. 29. Anche in questo caso quindi, un sermone può sdoppiarsi.

⁵¹ CABRÉ – RENEDO, *Et postea aplicetur thema* cit., p. 253. Si veda anche DELCORNO, *Vicent Ferrer e l'Osservanza* cit., pp. 273-275.

⁵² Si veda *La morte e i suoi riti in Italia tra Medioevo e prima Età Moderna*, a cura di F. SALVESTRINI et al., Firenze, Firenze University Press, 2007, in part. per l'area iberica M.I. FALCÓN PÉREZ – M.C. GARCÍA HERRERO, *La muerte y los rituales funerarie según los testamentos bajomedievales aragoneses*, ivi, pp. 323-376.

preparano solleciti per recarsi alla sua casa. Una sollecitudine che appare tutt'altro che disinteressata, come viene raccontato con un vivace dialogo nella *reportatio* del 1416:

Quan lo rich mor, hun parent seu va al curat de la església, dient-li: «Tal hom és mort; e axí, lexiat-nos obrir la sepultura e portarem lo cors», e aquell va-sse'n depuix, e après lo curat denuncie-u als altres, dient: «Sapiau que tal hom és mort, e axí, anem·hi, que ara haurem diners»; e diu a la hu: «Ara, tu, pren la creu, e tu, l'aygua beneyta, e tu, toqua les campanes», e fa's aquella comoció entre ells, e axí van al cors, etc.⁵³

Parallelamente, quando il ricco o un altro peccatore è sul punto di morire, il suo diavolo tentatore si affretta ad andare all'inferno «ad curatum scilicet Luciferum», facendo rapporto sullo *status* del moribondo e invitando a prepararsi ad andare a prenderlo.⁵⁴ Anche in questo caso segue una «magna commotio» perché ogni diavolo vorrebbe partecipare alla spedizione,⁵⁵ e proprio il tema del sommovimento dell'inferno è collegato da Ferrer ad una *auctoritas* biblica costantemente citata in questi sermoni: «Infernus subtus conturbatus est in occursum adventus tui, suscitavit tibi gigantes. [...] Detracta est ad inferos superbia tua» (Is 14, 9-11). Si tratta del testo sulla caduta del re di Babilonia, spiegato nella *Glossa* facendo ricorso anche alla parabola del ricco epulone.⁵⁶

La seconda cerimonia è la processione funebre, «quando sacerdotes cantando portant corpus ad sepulturam, signo crucis precedente».⁵⁷ La *reportatio* catalana specifica che «ells canten hun plant e cant dolorós: *In exitu Israel*, etc.», e Ferrer potrebbe aver qui intonato l'inno liturgico, come accade altre volte.⁵⁸ La processione dei demoni è simile, caratterizzata però non dal canto ma da un vociferare confuso «ac si esset caterva porcorum» e da un diverso simbolo, non la croce, ma il cerchio («precedente signo Luciferi, scilicet circulo»)⁵⁹ Il cerchio come

53 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 279-280. Si noti l'uso del discorso diretto e il reiterato *tu*. Sull'appetibilità per il clero dei doni funebri, cfr. A. RIGON, *Testamenti e cerimoniali di morte*, in *La morte e i suoi riti* cit., pp. 457-470.

54 Il diavolo si rivolge a Lucifero dicendo: «Divinus, quoniam talis religiosus, clericus vel dives qui tenuit malam vitam est in articulo mortis, ideo paretis vos et mittatis»; FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2r.

55 «E Lucifer mane: "Ara vagen-hi mil o IIm dyables". E los altres dyen: «Iré-y yo, senyor.»; FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 280.

56 «Sub terra enim est infernus in quo visus est dives ille a Lazaro»; *Biblia cum Glossa ordinaria et expositione Lyre* [...], 6. voll., Basilea, J. Froben et J.P. Langendorff, 1498, vol. 4, c. c4v. Si utilizza la copia conservata alla BSB con segnatura 2Inc.c.a. 3662.

57 FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2r.

58 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 280. Sul cantare durante la predicazione, cfr. SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Vernacular preaching* cit., p. 808.

59 FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2r. Sul rovesciamento della ritualità sacra in un parallelo

simbolo demoniaco opposto alla croce viene ricollegato al cerchio magico, utilizzato dai negromanti per invocare il diavolo: «Sicut persone devote invocando Deum faciunt signum sancte crucis [...] ita divini invocando demonem faciunt signum circuli».⁶⁰ Attraverso il *Salmo* 11,9, «In circuitu impiii ambulans», il tema del cerchio passa poi all'idea del movimento circolare, di un vagare sinonimo del peccare, dell'uscire cioè dalla retta dottrina.⁶¹ La citazione di una sentenza di *Pro-verbi* permette di riprendere ancora il tema dei demoni come *gigantes*: «Ideo dicit Scriptura: Vir qui erraverit a via doctrine in cetu gigantium commorabitur [Pr 21,16]».⁶² Infine, l'idea del movimento circolare, non è collegata solo al vagare/errare del peccatore, ma diventa il movimento circolare dei diavoli che accerchiano l'anima del morente. Su questo punto, come vedremo, Ferrer utilizza di volta in volta immagini che possano esemplificare il drammatico e ineludibile assedio.

La terza cerimonia è la sepoltura: così come a seconda dello *status* sociale il corpo viene sepolto in luoghi differenti («vel in choro, vel iuxta cornu altaris, vel in aliqua capella»), ugualmente la posizione all'inferno è determinata dalla «fedina penale» del peccatore, collocato secondo la scansione dei vizi capitali.

demoniaco, basti ricordare l'esordio del canto conclusivo dell'*Inferno*, dove compare proprio il tema del vessillo infernale, «Vexila regis prodeunt inferni» (Inf. xxxiv,1), che riprende e muta l'esordio dell'inno di Venenzio Fortunato (cfr. *La preghiera dei cristiani*, a cura di S. PRICOCO – M. SIMONETTI, Milano, Fond. Lorenzo Valla – Mondadori, 2000, p. 452). La contrapposizione tra due stendardi, di Cristo e di Lucifero, si ritrova poi nella notissima omonima meditazione degli *Esercizi spirituali* di Ignazio di Loyola. Nella predicazione, come esempio di una chiesa e liturgia demoniaca speculare e antitetica a quella di Cristo, si vedano alcuni sermoni di Bernardino da Feltre (+1494), dove la liturgia viene rovesciata fino al grottesco, come nel caso della *missa diabolica*: «*Quorum deus venter est* [Fil 3,19]. Et, ad hoc quod iste deus sit adoratus, fecit sibi ecclesiam conquinam, altare mensam, calicem lebetem e pignate; più belle tobalie quam in sacristia, quam in altaribus etc. Et ibi bonus panis et bonum vinum, et missa postea vanno come vanno; vasa nitidiora etc. Incensum sunt li saporetta. O, che fa may homines propter gulam! O, quot miracula facit iste sanctus diabolus!»; *Sermoni del beato Bernardino Tomitano da Feltre*, a cura di C. VARISCHI, 3 voll., Milano, Cariplo e Banca del Monte, 1964, vol. 1, p. 19. Inoltre, proprio nel sermone sul ricco epulone, Bernardino si sofferma sulle «due parrocchie» con i loro diversi riti (ivi, vol. 1, pp. 244-245), sviluppando un *topos* diffuso nell'esegesi (vedi qui n. 97).

60 Sul cerchio come segno di chi invoca i demoni, e sul loro arrivare paragonato a un branco di porci, cfr. CESARIO DI HEISTERBACH, *Dialogus miracolorum*, V,III-IV. In particolare l'*exemplum* IV dove un cavaliere, volendo vedere il diavolo, è posto da un negromante ad aspettare dentro un cerchio magico e «solo sedente illo in circulo, ecce vidit contra se venientes inundationes aquarum, deinde audit grunnitus porcorum»; CESARIO DI HEISTERBACH, *Sui demoni*, a cura di S.M. BARILLARI, Alessandria, Ed. dall'Orso 1999, p. 40. Più in generale M. MONTESANO, *Supra aqua et supra ad vento: superstizioni, maleficia e incantamenta nei predicatori francescani osservanti (Italia, sec. XV)*, Roma, Istituto Storico Italiano per il Medioevo, 1999.

61 Come specifica il sermonario a stampa, l'errare non è tanto dogmatico, ma morale, pratico, perché «quilibet male vivens errat a via doctrine». Ferrer cita qui ampiamente *Giacomo* 2,14-17, uno dei testi cardine sulla necessità di una fede concreta, ammonendo che «nullus credat posse salvarii ex sola credentia, quia imo est necessaria obedientia»; FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2r.

62 FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2r.

Come abbiamo già accennato, questo punto può essere brevemente esemplificato⁶³ oppure sviluppato in una catechesi sui sette vizi capitali basata sui sette popoli citati in *Ezechiele* 32. Si può notare, da un lato, come nel brano di *Ezechiele* torni con insistenza l'espressione «in circuitu» e «in giro» che richiamano un movimento circolare, dall'altro lato come nel commento a questo testo Nicola da Lyra (+1349) faccia un breve riferimento proprio alla parabola di Lazzaro.⁶⁴ Infine Ferrer, dopo aver ricordato l'eterna durata della condanna, può concludere questa parte appellandosi agli ascoltatori perché non scelgano nel loro "testamento" questo genere di sepoltura: «Ideo avisetis vos ne in vestro testamento, id est in vita quam tenetis, eligatis ibi sepulturam. In puncto quando homo eligit malam vitam eligit ibi sepulturam, et confirmatur per mortem».⁶⁵

3.2. L'ANIMA MORENTE ASSEDIATA: UNA PLURALITÀ DI IMMAGINI

La descrizione della morte del peccatore afferrato dai diavoli e trascinato all'inferno viene associata da Ferrer a una pluralità di immagini. Per esempio la *reportatio* del 1414 se tralascia il simbolo del cerchio demoniaco, accenna a un disperato tentativo di resistenza dell'anima:

Veniunt ibi decem diabolorum, et anima misera iam videt illos, et nollet exire, sicut facit incarceratus quando est condempnatus ad furcam, et nollet exire a carcere, tamen per vim, et accipiunt illam animam.⁶⁶

La descrizione dell'arrivo dei demoni è poi connotata con dettagli violenti: l'anima è afferrata, le viene legata una corda al collo e viene così trascinata, in mezzo ai colpi, alla presenza del diavolo.⁶⁷ Il predicatore accenna qui a una similitudine che il *reportator* del 1416 non ritiene utile registrare per intero: «Saps com? Axí com aquells qui són en la caça del porch senglar, etc.».⁶⁸ Probabilmente questo brano è tralasciato perché molto simile a quanto detto in un sermone precedente dello stesso ciclo, dove oltre all'ambasciata presso Lucifero e all'invio dei demoni, si descriveva l'anima che, avvertendo già la presenza dei diavoli, non

63 Per esempio, nel sermonario a stampa: «Iam sunt ibi certe sepulture: prima pro superbis, non de terra sed de igne inextinguibili; aliud sepulcrum pro avaris de metallis liquefactis ignis; aliud pro luxuriosis, et sic de aliis»; FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2r .

64 «*In circuitu* [...] et pene istorum dicuntur hic sepulcra, eo modo loquendi quo dicit Luca XVI: *Mortuus est dives et sepultus est in inferno*»; *Biblia cum Glossa* cit., vol. 4, c. O4v

65 FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v2r.

66 FERRER, *Sermones 1414*, p. 195.

67 «Quan l'ànima és exida del cors, tantost los dimonis la agaffen e li lliguen una cadena al coll, e lo senyal de Lucifer va davant; ço és lo cercle del dyable, e porte'l lo seu dyable davant, e los dimonis porten l'ànima açotan-la, e baten-la ab aquells crits, ab aquell brogit, e ell cride aquells crits "Haaa!", que par que cel e terra se'n degen entrar»; FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 280.

68 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 280.

vuole uscire dal corpo, associandola ad un'altra scena di caccia, quella del coniglio assediato dentro un cespuglio:

E quan l'om està per passar, l'ànima los sent, e no vol exir [...]. Axí com al conill qui està en la mata: los caçadors baten la mata e los cans estan en torn. No pot escapar. *Finaliter*, quan l'ànima és de fora, tantost los dimonis la prenen e lliguen-li una cadena al coll e menen-la cap primer an enfern. E quan la ànima veu aquell foch tan gran e aquells turmens tan terribles, crida uns crits: «Aa! Aay!», que par que cel e terra se'n deja entrar. E diu: «E ací he a estar yo?». Responen: «Hoc, na Traydora, ací esteràs perpetualment», e lancen-la sus el foch.⁶⁹

Probabilmente la similitudine della caccia al *porch senglar* era una variante di quella al coniglio, che si ritrova anche nei sermoni del 1411-1412 studiati da Catedra, dove questa intera sezione viene utilizzata dentro un diverso schema, reimpiegando i medesimi elementi. Nel sermone 3 di questo ciclo l'organizzazione dell'inferno non è più distinta nei sette sepolcri dei vizi capitali, ma in nove prigioni: «E assí como en el infierno son nueve cárçeres, assí son en este mundo nueve maneras de mala vida».⁷⁰ La prima modalità di *mala vida* è la «carnal conversación», paragonabile alla «mundialem conversationem» del sermone sul ricco epulone, anche se lo svolgimento dei contenuti è diverso. La critica del predicatore è qui rivolta a quanti trascurano l'anima e curano invece il corpo («la señora» e «la esclava»), dimenticando la preghiera o pregando solo distrattamente.⁷¹ La descrizione però dell'imprigionamento nel primo carcere presenta anche qui il parallelo tra liturgia terrestre ed infernale:

E así como muere un omne, luego el otro lo va dezir a los clérigos a grand priessa que vengán con la cruz a enterrar el cuerpo. E assí de la ànima va el diablo [...]. Estonce salen tantos de diablos con el señal de la cruz, esto es un çerco. E desto dezia David: *In circuitu impii ambulat* [Sal 11,9]. Quiere dezir aderedor de la tal ànima van los diablos en çerco e liévanla con grandes clamores e roýdos a las perpetuas moradas del infierno.⁷²

69 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, pp. 189-190. La corrispondenza con i brani riportati alle n. 67 e 75 è quasi letterale.

70 FERRER, *Sermones 1411-1412*, p. 287. Il sermone, predicato, con ogni probabilità, tra il 13 e il 19 settembre del 1411 a Ayllón, ha per *thema* «Nonne decem mundati sunt? Et novem ubi sunt?» (Lc 17,17), domanda a cui Ferrer risponde dicendo «Dígote que sson en el infierno» (p. 296); cfr. *ivi*, pp. 116-119 (presentazione del sermone) e 285-297 (testo).

71 Il tema della preghiera fatta con devozione e non in mezzo ad altre occupazioni (l'interlocutore immaginario ammette di pregare «Quando yo me visto e me calço e me çingo, estonce lo digo») torna spesso nei sermoni di Ferrer (vedi qui n. 40); si veda l'antologia ST. VICENT FERRER, *Sermons*, a cura di X. RENEDO y L. CABRÉ, Barcelona, Teide, 1993, pp. 108-111 e DELCORNO, *Vicent Ferrer e l'Osservanza cit.*, pp. 276-279.

72 FERRER, *Sermones 1411-1412*, p. 288.

Il tema del cerchio, come simbolo infernale antitetico alla croce, si collega qui a un movimento circolare dei diavoli, un accerchiare l'anima del morente e trascinarla all'inferno con ruggiti. Il cerchio e il ruggito permettono così di citare una seconda *auctoritas* biblica, assente nel testo latino: «Por esto dize sant Pedro en la su canónica: *Sobrii estote et vigilate, quia adversarius vester diabolus temquam leo rrugiens circuyt, querens quem devoret, cuy rresistite fortes in fide* [1Pt 5,8]». ⁷³ Subito dopo è introdotta anche qui *Isaia* 14,9: *l'infernus conturbatus* e i diavoli come *gigantes*. L'anima, sentendo il sommovimento dell'inferno per la sua morte, è a sua volta turbata, vorrebbe resistere, come un ladro che cerca di nascondersi. Ferrer attualizza qui l'immagine coinvolgendo direttamente gli spettatori, immaginandone la reazione se giungesse la notizia che alle porte della loro città è giunto tutto l'esercito moresco di Granada:

«O, desaventurado, en el tienpo de la tu muerte todo el infierno es turbato» Assí como ssi veniessen agora nuevas que el rrey de Granada fuese a la puerta desta villa con todo su poderió, vosotros lugo vos turbariedes e deriades: «¿Armas, armas!», assí aquellos grandes gigantes, ca mayor es un diablo que el mayor castillo del mundo, ca todo el mundo podría traer en la su mano. E quando la ánima siente los diablos así venir, está así como ladrón que siente que lo vienen a colgar e non querría salir, si lo podiesse excusar. Mas finalmente sale. ⁷⁴

Segue poi la descrizione dell'anima trascinata all'inferno, utilizzando ancora il paragone con la liturgia terrestre. ⁷⁵ Come sottolineato da Catedra, questa descrizione della discesa agli inferi dell'anima dannata costruisce una «puesta en práctica» sviluppata attraverso un sistema di «representaciones mentales» i cui particolari hanno una «evidente plasticidad que recuerda las representaciones de las *artes moriendi* y, sobre todo, que tiene efectos pedagógicos evidentes». ⁷⁶

⁷³ FERRER, *Sermones 1411-1412*, p. 288.

⁷⁴ FERRER, *Sermones 1411-1412*, p. 288.

⁷⁵ «E desque es salida, así como los abades van cantando con el cuerpo, así los diablos van bozeando e dando gritos e batiéndola. E la ánima va dando tan fuertes gritos que el cielo cuyda fender. E como es a la puerta del infierno e vee aquel terryble fuego, dando grandes gritos dize: "O, mesquina, cuytada, que en mal punto nascí!". E lánçanla dentro»; FERRER, *Sermones 1411-1412*, pp. 288-289.

⁷⁶ FERRER, *Sermones 1411-1412*, p. 118. La *práctica* è così definita da Catedra: «es una representación o puesta en práctica de los consejos o discusiones teológicas planteadas, revitalizada siempre por medio de la escenografía, la acción y la caracterización de los personajes el mensaje moral» (p. 219). La sua finalità è soprattutto pedagogica e si basa sulla costruzione di una narrazione che coinvolga gli ascoltatori, «una acción en la que se pueden ver implicados todos y cada uno de los oyentes» (p. 219). La *práctica* ha punti di contatto con *l'exemplum* e si differenzia dalla similitudine per l'ampiezza della narrazione; cfr. *Ibid.*, pp. 219-220. Può inoltre essere considerata anche come una «dramatización mental» e utilizzata in particolare per avvicinare gli episodi della Scrittura al

L'effetto pedagogico che Ferrer vuole ottenere con questa drammatizzazione della discesa agli inferi è una prassi penitenziale molto concreta, come viene esplicitato immediatamente dopo con l'invito a vestire il cilicio e praticare la disciplina.⁷⁷

Nel medesimo ciclo, il sermone 6 (probabilmente tenuto domenica 16 Agosto del 1411 a Illescas) presenta sotto un'altra chiave di lettura i medesimi elementi. Questo sermone segue uno stile «más popular y, sobre todo, más didáctico y efectivo»⁷⁸ e nella seconda parte descrive i sette dolori del peccatore al momento della morte.⁷⁹ Parlando del secondo dolore, commentando la frase «circundabunt te inimici tui» (Lc 19,43), Ferrer riprende la scena della caccia e di una disperata resistenza, immagine dell'anima morente, ormai circondata dai demoni, paragonati sempre ai *gigantes*:

Pensad que es assí como ssi aquí estoviesse una mata de yerva e estodíesse dentro della ascondido un conejo, e estodiessen enderredor de la mata mill galgos e mucho omes con palos furgando la mata por que salíesse della. O, mesquino de conejo, qué fariá? Buena gente, pensad si este conejo está en tribulación! Assí digo que la ánima peccadora que está en la carne, que es la mata, está en mucha tribulación, ca vee estar enderredor de ssi mill millares de diablos, que la están aguardando cuándo saldrá para la tomar. E los palos con que la furgan son los dolores. E por esto dizía Ysayas: «*Infernus subtus conturbatus est in occursum adventus tuy; suscitabit tibi gigantes*».⁸⁰

Il versetto di *Isaia* 14,9 si presenta così come la chiave che introduce il tema del demoni/giganti in tutti questi testi (latino, catalano, castigliano). Giganti che circondano l'anima morente, in un assedio senza speranza, descritto con una pluralità di immagini: l'animale braccato, il ladro ormai accerchiato, il condannato a morte che non vorrebbe uscire dalla cella, fino all'immagine della città stessa degli ascoltatori in allarme all'improvvisa notizia che l'intero esercito di Granada è alle sue porte.

vissuto degli ascoltatori. Si vedano le considerazioni di Sánchez sulla tecnica di drammatizzazione degli episodi biblici o delle vite dei santi utilizzata da Ferrer e in quale direzione vada il suo impegno nell'accostare pubblico e testo biblico: «He did not intend for the public to reach back into the past, but, quite the reverse: he was trying to bring the Gospel scene close to the audience»; SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Vernacular preaching* cit., p. 809.

77 «Fazed penitencia, dando de comer a la ánima, vestiendo çilicio e çiniendo una cuerda sobre la carne e açotándovos con desçiplinas, e ayunar e dormir en tierra e andar descalços, non vestir camisas»; FERRER, *Sermones 1411-1412*, p. 289.

78 Cátedra in FERRER, *Sermones 1411-1412*, p. 122. Per la struttura di questo sermone pp. 121-123; per il testo pp. 323-335.

79 Dopo aver spiegato alla lettera la profezia sulla distruzione di Gerusalemme (Lc 19,43), Ferrer la applica *fablando moralmente* ai dolori del peccatore nel momento della morte.

80 FERRER, *Sermones 1411-1412*, p. 330.

4. DUE ALTERNATIVE: L'ANIMA CONDOTTA IN PARADISO O NEL PURGATORIO

Nel sermone XXIV del ciclo catalano, come accennato, invece di descrivere la discesa agli inferi dell'anima dannata (su cui si sviluppa il sermone XXV), si descrive in maniera drammatizzata l'ascesa al paradiso dell'anima beata, sul modello di Lazzaro. Al momento dell'appressarsi della morte, l'angelo custode sale al cielo («axí tost com yo muntaria la mia mà al cap») e informa Gesù facendo rapporto sulla vita virtuosa del morente.⁸¹ Gesù chiama allora l'arcangelo Michele e dà ordine per un drappello d'onore («C o D àngels, o més, o menys, segons que la persona haurà tenguda millor vida en aquest món») e al momento della morte l'anima, uscendo dal corpo, vede questi angeli intorno a sé (prima non poteva scorgarli «axí com si yo me posava aquest drap davant, no veuria a degú de vosaltres») e li interroga sul motivo di tanto onore: «l'ànima [...] diu a sent Miquel, a sent Gabriel: “¡E, vosaltres, àngels! D'on me ve a mi tanta de honor?” Responen ells: “Jesuchrist te vol fer aquesta honor per amor, com has tenguda bona vida”».⁸² Dopo di che l'anima è portata in cielo e al suo passaggio esultano gli angeli (si cita Lc 15,10), fino a che non giunge davanti a Cristo: «e va a la cadira de Jesuchrist, e base-li les nafres de les mans e dels peus, e Jesuchrist, de la sua mà, li pose la corona en lo cap», come promesso in *Sapienza* 5,16.⁸³

Questo brano è complessivamente un buon esempio di drammatizzazione del testo evangelico: prima vi è il dialogo tra l'angelo, Cristo e Michele, poi quello tra l'anima e gli angeli. Inoltre il *reportator* registra alcune esemplificazioni di Ferrer legate a dei gesti (la mano portata alla testa, il mettersi dietro *aquest drap*) che dovevano effettivamente venir fatti o accennati, come attesta l'anonima relazione mandata a Fernando de Antequera, dove si sottolinea proprio la difficoltà (o impossibilità) di dare una vera *reportatio* delle prediche di Vicent Ferrer, non solo per la ricchezza della dottrina, delle *auctoritates*, delle moralità e degli esempi, ma anche perché «non ha en el mundo cosa que diga por la boca de que non faga el gesto como lo dize, non ha omne del mundo que lo ecriviese nin pudiese fazer».⁸⁴

La *reportatio* del sermone tenuto da Ferrer lunedì 10 dicembre 1408 a Loupian presenta un'ulteriore modalità di utilizzare questo schema, applicato ai tre esiti possibili: paradiso, inferno e purgatorio.⁸⁵ Il *thema* è «Beati mortui qui in Domino moriuntur» (Ap 14,13) e, come già nel sermone XXV del 1416, la scelta dell'argomento da affrontare è legata alla consuetudine di dedicare il lunedì alla

81 «E l'àngel compte ascí la bona vida de aquella ànima, dient: “Senyor, sapiau que tal hom o tal dona que vós me acomanàs tal dia, està ara a la mort, e ha tenguda tal vida, ha viscut en gran penitència de sos peccats, confesava's sovín” etc. (compte ascí tota la vida)»; FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, pp. 273-274.

82 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 274.

83 FERRER, *Sermons 1416*, vol. 1, p. 274.

84 *Relación a Fernando* cit., p. 672.

85 FERRER, *Sermones 1408*, pp. 268-271.

memoria dei defunti.⁸⁶ La prima descrizione è quella di quanti «recta via vadunt ad paradisum, eciam sine purgatorio».⁸⁷ La descrizione è identica a quella appena vista: l'angelo reca l'annuncio in cielo, Cristo manda l'arcangelo Michele, l'anima, sorpresa al vedere gli angeli, condotta al trono di Cristo, dove riceve la corona di gloria. Solo alla fine si esplicita che tale narrazione dipende dalla parabola di Lazaro: «sicut fecit Lazaro pauperi».⁸⁸ Il secondo caso descritto è quello dei dannati, «tales enim sicut moriuntur vadunt recte ad infernum». Tutti gli elementi già noti sono ripresi: il paragone col carcerato che non vuole uscire, l'annuncio portato a Lucifero dall'*angelus malus*, il sommovimento dell'inferno spiegato sulla base di *Isaia* 14,9, il paragone dei demoni coi giganti, un accenno a *Proverbi* 21.⁸⁹ È evidente che Ferrer utilizza qui la costellazione di citazioni, immagini e concetti che abbiamo visto presente nel sermone sul ricco epulone, tanto che anche questa parte si conclude citando come *exemplum* proprio quella parabola: «Exemplum de divite qui numquam jejunabat sed splendide epulabatur [...]».⁹⁰ Il terzo caso presenta la situazione di coloro che sono «boni, sed non perfecte, et tamen non mali», destinati quindi al purgatorio. È una situazione che, non avendo riscontro nei personaggi della parabola, non abbiamo ancora incontrato. Anche in questo caso però Ferrer drammatizza la situazione costruendone un racconto:

Et quando talis moritur, venit solus angelus bonus ad domum infirmi. Et dum moritur, recipit animam eius et ducit ipsam usque ad portam paradisi. Et tunc ipse angelus tenens ipsam animam dicit Domino Ihesu Christo: «Quid vis quod fio de anima ista?» Dicit Dominus: «Nolo quod adhuc intret paradisum, sed ante ducatur im purgatorio». Et tunc angelus bonus ducit animam ad portam purgatorii et monstrat sibi infernum a longe, et dicit sic: «O anima, regracieris Deo quia fuisti contricta et quia non vadis in inferno; quare fac penitenciam in isto igne». Et tunc prohitic

86 «Secundum consuetudinem communem, diebus lune fit commemoratio animarum. Sic erit sermo de animabus»; FERRER, *Sermones 1408*, p. 268. Vedi sopra n. 37. Il *thema*, come ricorda Ferrer, è ricavato dall'«epistola de mortuis». Si noti che in questo modo questo sermone era potenzialmente disponibile ogni settimana, ripetibile a seconda dei diversi luoghi.

87 FERRER, *Sermones 1408*, p. 268. Il concetto di perfezione utilizzato qui da Ferrer è decisamente largo: «si sint in maiori numero bona quam mala seu peccata, tunc ille perfectus est».

88 FERRER, *Sermones 1408*, p. 268. L'unico particolare che si aggiunge è, dopo il resoconto dell'angelo custode, l'intercessione di Maria.

89 «Et tunc, quando talis peccator moritur, angelus malus vadit ad Luciferum nuncians ei mortem talis peccatoris. Et tunc, congregata multitudine demonum, et turbatur infernus, prout dicitur Ysaye XIII^o capitulo: *infernus turbatus est*, et vadunt ad domum illius peccatoris prout sequitur ibi: in occursum mandavi tibi multitudinem gigantium, quia demon vocatur gygans. Et tunc, mortuo peccatore, anima eius ducitur cum maximo tumultu ad portam inferni. Et dum intrat infernum, terretur in inensum quando videt penas inferni. Et postea ducitur ante Luciferum. [...] Dicitur eciam Proverbiorum XXI^o capitulo: eu qui dimiserit, et cet.»; FERRER, *Sermones 1408*, pp. 269-270.

90 FERRER, *Sermones 1408*, p. 270.

ipsam in igne purgatorii. Et tunc anima, quando affligitur, dicit: «Domine, fac ut tale testamentum compleatur, et cet.». Et sic forte propterea, quia filius vivens non conplet testamentum, ipsa anima stat in purgatorio plus quam staret si conpleret. Etiam et tunc dicit anima: «Deo Domine, peto justiciam, eo quia talis filius non conplet illud quod tenetur». Et tunc ille qui non conplet dapnatur.⁹¹

In questa maniera Ferrer fornisce una chiara visione dell'aldilà, in una narrazione ricca di personaggi, invisibili all'occhio umano ma decisivi (Michele, i demoni, l'angelo custode), e di dettagli concreti. Una narrazione che si imprima nella memoria, dando riferimenti certi che permettano agli ascoltatori di immaginare, quasi di vedere, cosa accade al momento della morte, nel passaggio all'eternità col suo triplice esito possibile. Una visione dell'eternità finalizzata ad incidere sui comportamenti della vita presente, come mostra anche l'argomentazione pratica sulla necessità di eseguire fedelmente le volontà testamentarie.

5. IACOPO DA VARAZZE COME FONTE FORTEMENTE RIELABORATA

Diversi elementi riscontrati in Vicent Ferrer si possono ricollegare a un passaggio di uno dei sermoni di Iacopo da Varazze (+1298) sulla parabola del ricco epulone, che sembra costituire la fonte principale sulla quale lavora Ferrer.⁹² Vi si ritrova infatti sia l'uso di *Ezechiele* 32 per costruire l'immagine del *sepulcrum* del peccatore, sia un accenno al ribaltamento dei riti funebri, dove al *planctus* umano corrisponde il *plausus* dei demoni che conducono l'anima dannata all'inferno.

Mortuus est autem dives et sepultus est in inferno [Luc, 16, 22].

[...] In inferno autem non est tamen unum sepulchrum, sed multa. Ibi enim sepulchrum habent superbi, luxuriosi et avari. De quibus dicit Ezech. 32 c. *Ibi Assur et omnis multitudo eius in circuitu illius sepulchra eius* [Ez 32, 22]. *Ibi Mosoch et omnis multitudo eius in circuitu illius sepulchra eius, qui descenderunt in infernum cum armis suis* (Ez 32,26). *Ibi Elam et omnis multitudo eius per gyrum sepulchri sui, qui descenderunt ad terram ultimam* [Ez 32,24]. Ponuntur autem hic demones principales, scilicet Assur, Mosoch et Elam, id est Mammona, Asmodeus et Lucifer. Assur autem interpretatur dives et significat Mammonam, qui est demon super avaros. Iste habet in inferno sepulchrum altissimum, in circuitu eius sunt sepulchra avarorum omnium. Mosoch interpretatur captura et significat Asmodeum, id est demonem qui est super luxuriosos, quos ipse capit et illaqueat. De quibus laqueis dicit 2 Thimo. 2: *Resipiscant a diaboli laqueis a*

⁹¹ FERRER, *Sermones* 1408, pp. 270-271.

⁹² Il sermone preso qui in considerazione è il terzo della *prima dominica post Trinitatem* nei *Sermones de tempore*; questi tre sermoni sono rielaborati in forma abbreviata nei due sermoni quaresimali della *feria V post Reminiscere*; cfr. HANSKA, *And the Rich Man* cit., pp. 189-190.

quo captivi tenentur ad ipsius voluntatem [2Tm 2,26]. Iste habet in inferno sepulchrum maximum et in circuitu eius sunt sepulchra omnium luxuriosorum. Elam interpretatur superliminare et significat Luciferum, qui est super superbos, qui semper vult aliis eminere. Iste habet sepulchrum in inferno altissimum et in circuitu eius sunt sepulchra omnium superbiorum.⁹³ Sicut autem super mortuum fiunt tres plantae (unus in domo, alius quando fertur extra domum, tertium quando portatur ad tumulum), sic isti tres demones supradicti super avaros, luxuriosos et superbos faciunt tres magnos non planctus, sed plausus. Unum quando animam peccatoris dum adhuc est in domo, id est in corpore proprio, ad peccandum inducunt. Secundum quando animam peccatoris extra corpus suum quasi extra domum exire faciunt. Tertium quando ipsam animam ad sepulchrum infernale deducunt.⁹⁴

Tra questo brano di Iacopo da Varazze e quello di Ferrer si può riscontrare un rapporto al tempo stesso di stretta derivazione e di profonda rielaborazione. La conoscenza da parte di Ferrer delle prediche di Iacopo da Varazze si può dare quasi per sicura, vista la loro amplissima diffusione, tanto più all'interno dell'ordine domenicano. Le differenze tra i due schemi sono però notevoli. Iacopo da Varazze seleziona da *Ezechiele* 32 tre popoli funzionali, attraverso l'*interpretatio nominis*, ad essere associati a tre demoni che presiedono ai tre peccati che tradizionalmente connotano il ricco epulone: avarizia, lussuria e superbia.⁹⁵ Ferrer invece ricava dal brano di *Ezechiele* tutti i sette vizi capitali (vedi Appendice 2), senza menzionare particolari demoni. Inoltre, neanche sul modo di collegare i primi tre popoli ai primi tre vizi capitali vi è concordia.⁹⁶ Infine, per quel che riguarda il riferimento

⁹³ Questa prima parte, con varianti minime, si ritrova anche nel secondo sermone di Iacopo da Varazze per la *feria V post Reminiscere*, dove si aggiunge un commento sulla condanna dell'epulone a tutte e tre le pene: «Et quia dives fuit avarus, luxuriosus et superbus, ideo merito in inferno habet hec tria sepulchra. Nam tristatur et plorat cum avaris, fetet et luget cum luxuriosis, desperat et dolet cum superbis». I *Sermones Quadragesimales* sono editi in IACOPO DA VARAZZE, *Sermones Quadragesimales*, a cura di G.P. MAGGIONI, Firenze, SISMEL – Ed. Galluzzo, Firenze 2006 e consultabili *online* (<http://www.sermones.net/>).

⁹⁴ IACOBUS DE VORAGINE, *Sermones de tempore et Quadragesimales*, [Lyon, 1500ca], c. 14r. Utilizziamo la copia conservata alla BSB, segnatura 4 Inc.s.a. 1997-1/2. Su Iacopo da Varazze, oltre all'introduzione in IACOPO DA VARAZZE, *Sermones Quadragesimales* cit., si veda C. CASAGRANDE, *Iacopo da Varazze*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 62, Roma, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 2004, pp. 92-102.

⁹⁵ Cfr. U. WOLF, *Die Parabel vom reichen Prasser und armen Lazarus in der mittelalterlichen Buchmalerei*, München, Scaneg, 1989, pp. 172-175; Hanska, *And the Rich Man* cit., pp. 39-58. Spesso nei sermoni è citato, in riferimento al ricco epulone, *1Giovanni* 2,16 («omnia quod est in mundo, aut est superbia carnis, aut concupiscentia oculorum, vel superbia vitae»), *auctoritas* fondamentale per lo schema sulle tre concupiscenze dell'uomo. Sul rapporto tra schema ternario e settenario dei vizi, cfr. CASAGRANDE - VECCHIO, *I sette vizi* cit., pp. 210-213.

⁹⁶ Solo l'interpretazione di Mosoch come *captura*, collegato alla lussuria, è comune ai due

ai riti funebri, in Iacopo da Varazze questo è appena accennato: vi è il ribaltamento tra *planctus* e *plausus* e la similitudine viene costruita sull'immagine del corpo umano come *domus*, non vi si trova né la descrizione dell'annuncio portato in chiesa, né i dettagli della processione, né i diavoli che assediano l'anima morente.

Forse tra Iacopo di Varazze e Ferrer vi sono passaggi intermedi. Si può per esempio ricordare come la descrizione del ricco come «parochianus diaboli» condotto «ad cimiterium infernale a demonibus» fosse diffusa nei commenti a *Luca* 16,22: la si trova accennata in Bonaventura e sviluppata in Nicola da Lyra e Ludolfo di Sassonia.⁹⁷ Così come c'è la possibilità che, nell'interpretare *Ezechiele* 32, Ferrer utilizzi altre fonti, da noi non individuate. Quello che ci interessa qui sottolineare è il lavoro nella costruzione del sermone, sia su fonti precedenti, che hanno potuto fornire spunti importanti da rielaborare, sia su propri materiali di predicazione, ripresi e modulati in diverse forme a seconda delle occasioni.

Ferrer dimostra, da abile predicatore, di saper riformulare in diverse maniere il proprio schema di base, «faré per manera que vàlgue per molts», riutilizzare blocchi di materiale già predisposto, catene di citazioni, variando le immagini che devono dare vigore ed efficacia alla predica e utilizzando la sua sensibilità espressiva con tutta una serie di tecniche oratorie emerse anche da questo semplice sondaggio: domande fittizie del pubblico, dialogo diretto, grida ed esclamazioni, gesti, forse anche il canto. La predica viene così movimentata da un «*procedere* per scorci rapidissimi, in uno stile balenante di immagini» sia nel narrare il testo biblico, sia nel descrivere la realtà sociale.⁹⁸ In particolare, nel caso su cui ci siamo soffermati, lo scenario noto dei riti terreni serve a dare concretezza all'immagine dei riti infernali: la minaccia che deve spingere alla conversione (ma anche, seppure in misura minore, la promessa futura) viene così visualizzata e il suo messaggio interiorizzato, specialmente facendo leva sulla paura. La vita della società, con i suoi riti visibili, diventa così quel «teatro della memoria» capace sia di fornire la trama delle immagini che Ferrer presenta dal pulpito, sia di riattivare le parole del predicatore a distanza di tempo.⁹⁹

predicatori. Assur per Iacopo è l'avarizia, mentre per Ferrer è la superbia; Elam è per Iacopo la superbia e per Ferrer l'avarizia. Infine, solo l'interpretazione di Elam come figura della superbia si ritrova nella *Glossa*, dove il commento a *Ezechiele* 32 dipende in generale da Girolamo; cfr. *Biblia cum Glossa* cit., vol. 4, c. O4r-v e GIROLAMO, *Commentarium in Ezechielem*, PL 25 coll. 310-317.

97 Le citazioni sono prese da LUDOLPHUS CARTUSINUS, *Vita Christi* cit., p. 453; Bonaventura si limita a richiamare «quanta sit differentia inter parochianos Christi et diaboli»; BONAVENTURA, *Commentarius in evangelium Lucae*, in ID., *Opera omnia*, Ad Claras Aquas (Fi), typographia collegii S. Bonaventurae, 1882-1902, vol. 7, p. 419; per Nicola da Lyra, dove si descrive brevemente la vita del «parochianus diaboli» (ripreso anche da Ludolfo), cfr. *Biblia cum Glossa* cit., vol. 5, c. A5v.

98 DELCORNO, *Vicent Ferrer e l'Osservanza* cit., p. 273.

99 Cfr. BOLZONI, *La rete delle immagini* cit., p. xxv.

APPENDICE I

FERRER, *Sermones ed. 1503*, c. v1v - De falcone et gallina

Recte de divitibus est sicut de falcone et gallina. Falco autem quamdiu vivit multum honoratur. A domino suo in manu portatur etiam in ecclesia qui nollet portare filium suum, et diligentur fuit ei, etiam carnem crudam mordendo dentibus, et in estate cum aqua frigida refrigerando, et in hyeme dormit in camera domini, etiam in loco altiori. Etsi misera gallina approximat modicum ad comedendum micas, statim expellitur, nec audet intrare cameram. Sed in morte totum vertitur: quam gallina cum magno honore portatur coram domino inter duas scutellas, et falco proicitur in sterquilinum. Quando dicitur domino: «Falco est mortuus», respondet dominus: «Proiicite in sterquilinum».

Ita recte in hoc mundo: dives ut falco vivit multum deliciose: honorifice etc. Et miser pauper ut gallina non audet appropinquare domui divitis; imo dicit dives: «Quid vult ille homo? O, latro debet esse! Foras!». Ecce quare Christus primo nominavit pauperem quando loquebatur de alia vita. Et verificatur illud quod Christus dicit Matth. 20 [20,21]: *Erunt novissimi*, scilicet pauperes qui in hoc mundo sunt novissimi, *primi*, scilicet in paradiso, et *primi*, scilicet divites in hoc mundo sunt primi in omnibus, *in alio mundo erunt novissimi*, scilicet in inferno. Imo quando pauper moritur anima eius portatur coram Domino inter duas scutellas, scilicet gloriam anime quam habebit statim, et gloriam corporis quam habebit post iudicium generale. Due scutelle sunt immunitas pene hoc infernus et abundantia glorie superius.

APPENDICE 2

Perugia, Convento Domenicani, ms. 477, cc. 39v-40r - Schema 206

«Mortuus est dives et sepultus est in inferno» Lu. 16 [16,22]. Dapnatio inferni dicitur sepultura propter tria.

Primo, quia sicut in morte hominis nuntiante aliquo amico eius in ecclesia preparant se sacerdotes, sic intimante in inferno demone qui temptavit comiventur demones ad accipiendam animam peccatoris. Is. 14 [14,9]: Infernus subitus conturbatus est etc.

Secundo, quia sicut sacerdotes cantando cum cruce precedente et cum comitiva magna ducunt corpus ad ecclesiam, sic demones conclamando confuse, precedente circulo, portant animam in infernum. Pro. 21 [21,16]: Vir qui erraverit a via doctrine etc.

Tertio, quia sicut corpus ponitur in sepulcro iuxta condecenciam dignitatis, ita anime dapnatorum intruduntur diversimode in igneis sepulcris inferni. Ez. 32 [32,17-31 *passim*]: Ibi Assur et omnis multitudo eius in circuitu illius sepulcra eius; ibi Helam et omnis multitudo eius per girum sepulcri eius; ibi Mosoch et Tubal et omnis multitudo eius in circuitu eius sepulcra eius; ibi Ydumea et reges eius et omnes duces eius cum hiis qui descenderunt in lacum; ibi principes Aquilonis omnes et Pharaon et omnis multitudo eius, ait Dominus Deus.

Nota iuxta hoc verbum 7 sepulcra seu cimiteria in inferno pro dapnatis.

Cimiterium Assur, id est superborum. Assur interpretatur nemus. Ap. 18 [18,2]: Babilon magna facta est habitatio etc. [demoniorum].

Cimiterium Helam, id est avarorum. Helam interpretatur adiunctio. Abc. 2 [2,6]: Ve ei qui multiplicat etc. [non sua].

Cimiterium Mosoch, id est luxuriosorum. Mosoch interpretatur captura. Ecc. 9 [9,12]: Nescit homo finem suam set sicut etc. [pisces capiuntur sagena mala].

Cimiterium Tubal, id est invidorum. Tubal interpretatur ductus ad luctum. Ecc. 2 [2,23]: Cuncti dies eius dolores etc. [sunt].

Cimiterium Ydumee, id est gulosorum. Ydumea interpretatur sanguinea. Ecli. 37 [37,34]: Propter crapulam multi obierunt etc.

Cimiterium Aquilonis, id est iracundorum. Aquilo interpretatur parturiens. Ps. 7 [7,15]: Ecce, parturit iniustitiam, concepit dolorem etc.

Cimiterium Pharaonis, id est accidiosorum. Pharaon interpretatur nudavit virum. Lu. 10 [10,30]: Homo quidam descendebat ab Ierusalem etc. [in Ierico].¹⁰⁰

100 Rispetto a FERRER, *Sermonario de Perugia*, p. 295, le differenze registrate sono minime. Leggiamo *subus* al posto di *subter*; *in igneis* al posto di *igneis*; *multi obierunt* invece di *meam obierunt*. Nelle parentesi quadre abbiamo inoltre ampliato le citazioni bibliche, per renderle piú comprensibili.

